

Dr. Stewart Fleishman *Presidente de la Junta*

UN MOMENTO DE TRANSICIÓN

Al terminar mi tiempo como Presidente del Consejo de VIM, me parece el momento óptimo para ver el pasado crecimiento y logros de VIM durante estos últimos años. Me maravilla lo que han hecho nuestros voluntarios , el personal y los colaboradores . Tres de los muchos se describen aquí.

Subrayándolo todo, la pandemia de COVID hizo que la mayoría de las organizaciones se tomaran una pausa. La nuestra duró sólo un par de días. A medida que la mayor parte del Valle de Coachella comenzó a refugiarse en el lugar, VIM pasó de las visitas al consultorio y las clases de educación sobre la salud a las visitas telefónicas y la difusión contactando de manera proactiva a nuestros pacientes para evaluar sus necesidades orientación , renovar las recetas y proporcionar información actualizada conforme los cambios y atención sintomática, pasando a las pruebas de COVID y luego a promover la vacunación . Vimos pacientes en nuestro estacionamiento, en nuestra entrada donde el flujo de aire era más fuerte que en el interior y dentro y fuera de un sofocante salón de iglesia en Meca. El equipo de Street Medicine tardó solo un martes para reagruparse y continuar evaluando y tratando a las personas sin hogar. El personal no se ausentó ni por un día. Qué orgullosos estamos todos de poder servir a los pacientes más necesitados de nuestra comunidad de forma médica durante una crisis global.

La apertura de nuestra segunda oficina en West Valley en Palm Springs ocupa un lugar destacado entre nuestros logros. De acuerdo con los datos confiables recopilados por HARC - Evaluación e Investigación de Salud para Comunidades, una agencia local de recopilación de datos sin fines de lucro de Palm Desert , no vimos lo suficiente a los casi 30.000 residentes sin seguro de la oficina de El Valle en Indio , en especial desde el oeste y Desert Hot Springs o incluso la cercana a la Cuenca de Morongo . Nuestra oficina de Palm Springs ha sido posible solo a través de fundaciones y nuestros colaboradores individuales, a diferencia de la oficina de Indio, alquilada por el condado de Riverside bajo el mercado por \$1 por año.



Our Valley's ONLY FREE Health Center!

Estamos aumentando lentamente el volumen de pacientes con una nueva campaña publicitaria y alcance a los propietarios de negocios cuyos empleados no tienen seguro o tienen un seguro insuficiente.

Capacitar a futuros proveedores : médicos , enfermeras , asistentes médicos , nutriólogos . Es otra misión menos conocida de VIM. Los residentes de Medicina Interna y Medicina Familiar de Eisenhower Health atienden a los pacientes con mentores experimentados a su lado en un entorno muy diferente de las prácticas en sus oficinas u hospitales ; preparación vital para ver pacientes en el mundo real después de completar el entrenamiento . Aprovechando nuestra ubicación frente al Centro Médico Regional Desert de la Desert Care Network los residentes de medicina familiar comenzarán a ver pacientes en la oficina de Palm Springs . Los aprendices de muchas disciplinas se ofrecen como voluntarios los martes por la noche para Street Medicine guiados por una enfermera practicante y un psicólogo.

Gracias a todos, colaboradores, voluntarios y personal, que han apoyado a VIM a lo largo de sus 13 años, viendo crecer la semilla de una idea hasta convertirse en el único centro de salud donde las tarifas y las reclamaciones de seguros no interfieren con la atención de nuestros vecinos sin seguro o con seguro insuficiente. Gracias por confiar en mí para guiarnos hacia 2023. Con orgullo entrego el timón a nuestra próxima generación de líderes que continuarán haciéndolo bien para bien.

☑ Dirección Postal:P.O. Box 10090, Indio, CA 92202

Dirección de la Clínica:82-915 Avenue 48, Indio, CA 92201

Directores de la Junta 2022

Lori Boucher Maestría en Educación Linda Evans, Maestría en Ciencias Dr. Stewart Fleishman Linda Hodsdon

Ross Hollenamp, Abogado Barbara Limardo, Maestría en Administración de Negocios Charlene Montgomery Dr. Esfandiar Nasr Sandy Powell Naomi Soto, Maestría en

Thomas C. Thetford, Maestría en Administración de Negocios Dr. Cliff Wynne



Dr. R. Ronald Hare **Fundador**



Doug J. Morin Director Ejecutivo

Las siguientes fundaciones, organizaciones y negocios han brindado servicios de apoyo de manera financiera o en especie en 2022:



















DESERT OASIS



Duran's _ Termite & Pest Control, Inc.







































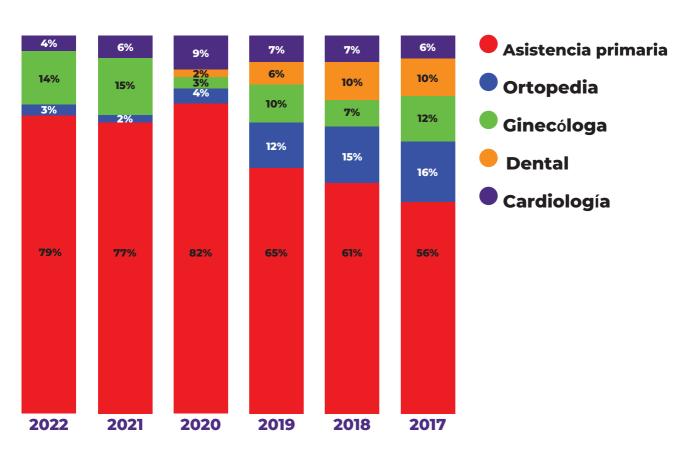


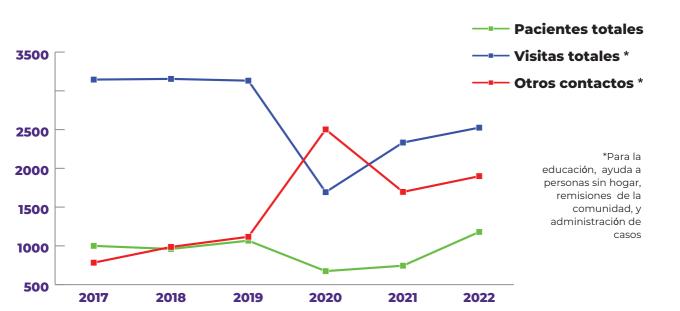




AL SERVICIO DE LOS RESIDENTES DE NUESTRO VALLE SIN SEGURO Y CON BAJOS RECURSOS

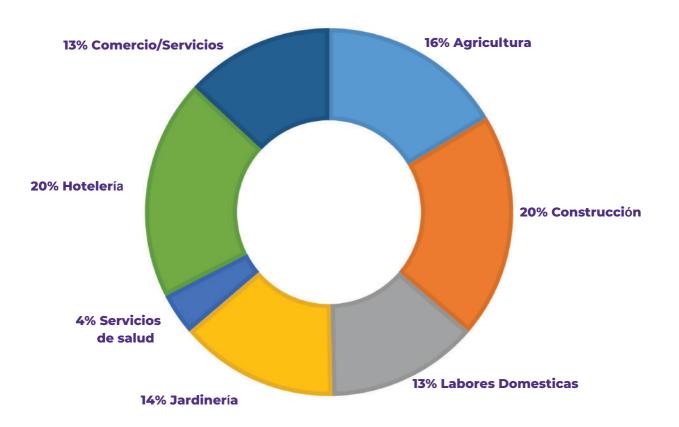
PROGRAMAS Y SERVICIOS





LOS PACIENTES TIENEN DIFERENTES PROFESIONES

PROFESIÓN





Juan (no es su nombre real) no sabia nada sobre la diabetes cuando fue diagnosticado con esta enfermedad a sus 29 años de edad, tampoco sabia nada sobre una dieta saludable, ¡O incluso como cocinar una! Después de trabajar con nuestro Administrador de Casos de Diabetes, aprendió sobre nutrición, glucosa y como necesitaba cuidarse a si mismo Desafortunadamente, Juan rentó una habitación en una casa que no tenía artefactos de cocina No pasó mucho tiempo para que le donaran una hornilla eléctrica y un microondas, con la aprobación de su arrendador, y después empezó a ver si realmente podía prepararse una comida. Le fue bien, y muchos de nosotros probamos su pavo al chili después de que compró los ingredientes y lo preparó en nuestra clínica en Indio, compartiéndolo con nuestro equipo y voluntario. Estaba delicioso, y a Juan le está yendo mejor hoy y espera con ansias una visita favorable con su doctor en el otoño.

NO SODRÍAMOS HACERDO SIN USTED

Proporcionando una solución local a un problema nacional, ofrecemos servicios de salud a aquellos que no tienen seguro o no pueden darse el lujo de utilizarlo para sus necesidades básicas de salud. Los servicios son proporcionados profesionales calificados y con licencia que ofrecen su tiempo, habilidades y experiencia para proveer atención culturalmente sensible a los miembros de bajos recursos de nuestra comunidad, y nadie necesita pagar por los servicios que recibe, incluyendo estudios de laboratorio, rayos X, y otros servicios de imagenología.

Creemos que los servicios de salud son un derecho humano y la salud individual es salud comunitaria.

Nuestra clínica funciona como red de seguridad para personas con condiciones crónicas como diabetes o hipertensión, condiciones agudas como gripe, y otras necesidades medicas no urgentes. Otros servicios incluyen educación sanitaria, bienestar, referencias a servicios sociales y asistencia medica a personas sin hogar

ESTADO DE ACTIVIDADES				
INGRESOS	31 - dic - 2022 31 - dic - 202			
Contribuciones y subvenciones	\$661.578	\$654.325		
Donación de servicios y alquileres	\$600.745	\$570.604		
Recaudación de fondos	\$424.563	\$283.182		
Reembolsos ERC	\$612 \$46.015			
Activos netos liberados de restricciones	_	_		
TOTAL DE INGRESOS Y APOYO	\$1.815.526	\$1.815.526 \$1.554.126		
CASTOS				

GASTOS		
Servicios del programa	\$1.278.055	\$1.082.273
Generales y administrativos	\$146.349	\$115.865
Recaudación de fondos	\$193.614 \$161.177	
GASTOS TOTALES	\$1.618.018	\$1.359.315
Cambios en activos netos	\$69480	\$194.811

ESTADO DE SITUACIÓN FINANCIERA				
31 - dic -2022 31 - dic -2021	31 - dic -2	ACTIVOS NETOS		
\$290.981 \$153.236	\$290.9	Sin restricciones		
\$5.881 \$133.909	\$5.88	Restringidos por la junta		
\$602.614 \$539.215	\$602.6	Restringidos temporalmente		
\$860.953 \$826.360	\$860.9	TOTAL DE ACTIVOS NETOS		
		PASIVOS CORRIENTES		
\$24.204 \$46.930	\$24.20	Cuentas por pagar		
\$56.838 \$36.655	\$56.83	Vacaciones acumuladas y nómina		
\$10.000 \$63.505	\$10.00	Ingresos diferidos		
\$1.029.806 \$938.563	\$1,029,8	TOTAL DE PASIVOS Y ACTIVOS NETOS		

Estados financieros auditados y formulario 990 disponibles en CVVIM.org

La misión de los voluntarios en medicina es proveer servicios de salud gratuitos a las personas de bajos recursos que no cuentan con seguro médico o cuentan con un seguro insuficiente

EL UNICO CENTRO DE SALUD GRATUITO EN EL VALLE DE COACHELLA



Dr. Stewart Fleishman *Presidente de la Junta*

UN MOMENTO DE TRANSICIÓN

Terminando mi tiempo como Presidente de la Junta de VIM, parece el momento óptimo para mirar hacia atrás en el crecimiento y los logros de VIM durante estos últimos años. Me maravillo de lo que han hecho nuestros voluntarios, personal y simpatizantes. Tres de los muchos se describen aquí.

Subrayándolo todo, la pandemia de COVID hizo que la mayoría de las organizaciones se tomaban una pausa. La nuestra duró sólo un breve par de días. A medida que la mayor parte del Valle de Coachella comenzó a refugiarse en el lugar, VIM pasó de las visitas al consultorio y las clases de educación sobre la salud a las visitas telefónicas y la divulgación, contactando de manera proactiva a nuestros pacientes para evaluar sus necesidades y ofrecer orientación, renovar las recetas y proporcionar información cambiante y atención sintomática, moviendo a las pruebas de COVID y luego a promover la vacunación. Vimos pacientes en nuestro estacionamiento, en nuestra entrada donde el flujo de aire era más fuerte que en el interior y dentro y fuera de un sofocante salón de iglesia en Meca. El equipo de Street Medicine tardó solo un martes para reagruparse y continuar evaluando y tratando a los desalojados. El personal no se ausentó ni por un día. Qué orgullosos estamos todos de poder servir a los pacientes más necesitados médicamente de nuestra comunidad durante una crisis global.

La apertura de nuestra segunda oficina en West Valley en Palm Springs ocupa un lugar destacado entre nuestros logros. De acuerdo con los datos confiables recopilados por HARC - Evaluación e investigación de salud para comunidades, una agencia local de recopilación de datos sin fines de lucro de Palm Desert, no vimos lo suficiente a los casi 30,000 residentes sin seguro de la oficina de The Valley en Indio, especialmente de el oeste y Desert

Hot Springs o incluso la cercana Cuenca Morongo. Nuestra oficina de Palm Springs es completamente posible solo a través de fundaciones y nuestros colaboradores individuales, a diferencia de la oficina de Indio, alquilada por el condado de Riverside bajo el mercado por \$1 por año. Estamos aumentando lentamente el volumen de pacientes con una nueva campaña publicitaria y alcance a los propietarios de negocios cuyos empleados no tienen seguro o tienen un seguro insuficiente.

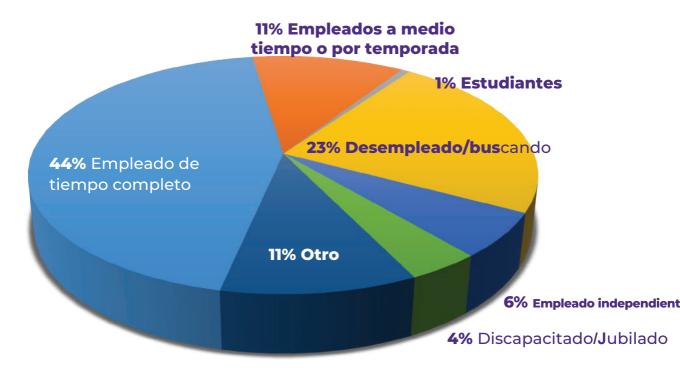
proveedores: Capacitar a futuros médicos, enfermeras, asistentes médicos, nutricionistas. Es otra misión menos conocida de VIM. Los residentes de Medicina Interna y Medicina Familiar de Eisenhower Health ven a los pacientes con mentores experimentados a su lado en un entorno muy diferente de las prácticas en sus oficinas u hospitales; preparación vital para ver pacientes en el mundo real después de completar el entrenamiento. Aprovechando nuestra ubicación frente al Desert Regional Medical Center de Desert Care Network, los -residentes de medicina familiar comenzarán a ver pacientes en la oficina de Palm Springs. Los aprendices de muchas disciplinas se ofrecen como voluntarios los martes por la noche para Street Medicine guiados por una enfermera practicante y un psicólogo.

Gracias a todos, simpatizantes, voluntarios y personal, que han apoyado a VIM a lo largo de sus 13 años, viendo crecer la semilla de una idea hasta convertirse en el único centro de salud donde las tarifas y las reclamaciones de seguros no interfieren con la atención de nuestros vecinos sin seguro o con seguro insuficiente. Gracias por confiar en mí para guiarnos hacia 2023. Con orgullo entrego el timón a nuestra próxima generación de líderes que continuarán haciéndolo bien y bien.

Para ver el Informe Anual completo en español, visite cvvim.org/about/

MUCHOS PACIENTES TIENEN EMPLEO O ESTÁN EN BUSQUEDA DE TRABAJO

SITUACIÓN LABORAL



Aproximadamente el 60% de los pacientes tienen empleos de tiempo completo o a medio tiempo, o son empleados independientes. Tienen muchas ocupaciones diversas.

Jesse, al inicio de sus 50, tenia empleo y era padre soltero de 2 hijos cuando tuvo un accidente laboral en el cual se fracturo varios huesos en la parte baja de su pierna y tobillo. En el hospital , los doctores estaban listos para programar una cirugía de emergencia hasta que en sus pruebas de sangre y laboratorio tuvieron los resultados listos. in que él lo supiera, ese era diabético y tenía la presión arterial extremadamente alta. a cirugía fue pospuesta y fue enviado a casa con una remisión a VIM para controlar su presión arterial y la diabetes. En el transcurso de varios meses, lo hizo con el apoyo, la educación y el seguimiento médico de VIM. "o sé cómo habría podido pagar la atención médica que necesitaba y recibí de VIM", dio. "Sabía que mi operación estaba cubierta por el seguro de accidentes de trabajo, pero mi empresa no me ofrecía ninguna ayuda con otros seguros médicos, y no podía costeármelo por mi cuenta". Hoy, el pie de Jesse se ha curado y está esperando el alta para volver al trabajo.

PREMIOS VIMY Y SUBASTA EN VIVO





LOS PREMIOS VIMY 2022

Los 270 colaboradores y amigos de VIM se reunieron en el club campestre Thunderbird para honrar al Distrito y Fundación Desert Healthcare con el premio anual VIMY. El premio VIMY es otorgado anualmente a un individuo u organización que es un colaborador significativo al cuidado de la salud en nuestro Valle de Coachella y alrededores... El Dr. Conrado Barzaga aceptó el premio después de una introducción por el patrocinador principal, Desert Care Network. El Dr. Barzaga, el Director General del distrito, acompañado por Carole Rogers, Directora, Leticia De Lara, Directora, Carmina Zavala, Directora y Evett Perez Gil, Vicepresidenta.

Los representantes de Desert Care Network que asistieron fueron Michelle Finney, Directora General de Centro Médico Regional Desert, Gary Honts, Director General de JFK Memorial y Linda Evans, Directora de Estrategia de Defensa Comunitaria (la Sra. Evans es también alcaldesa de la ciudad de La Quinta). También asistieron Patty Newman, Presidenta del Consejo, Walter Clark, Steve Lind, Martin Serna y George Murphy, de la Fundación del Bienestar del Valle de Coachella.

ABRE CLÍNICA VIM EN PALM SPRINGS

"El objetivo del VM es aumentar el acceso a la atención médica primaria y a los servicios de salud relacionados", afirma Doug Morin, Director Ejecutivo. Ofrecer



lugar seguro y céntrico para que los adultos sin seguro reciban atención médica primaria más cerca de su casa que nuestra clínica de Indio, fue la fuerza impulsora de la decisión de abrir una clínica en West Valley. Como declaró Chauncey Thompson, Tesorero de la Junta: "A nivel financiero estábamos en un lugar donde podíamos responder favorablemente extender nuestro modelo de clínica gratuita del lado este al lado oeste, eliminando muchas de las barreras que impiden a los residentes de West Valley acceder a la atención de nuestra clínica de Indio". Thompson se refería a las barreras de transporte, tiempo y gastos que encuentran los residentes de West Valley para llegar a la clínica de Indio . "¿Cómo no íbamos a intentar al menos que la asistencia médica fuera más accesible para estos residentes del Valle", dijo Thompson.

Las Palmas Medical Plaza , situado en 555 East Tachevah Drive, fue elegido como un espacio asequible y convenientemente situado justo enfrente del Centro Médico Regional Desert. Es accesible mediante varias líneas de autobús y dispone de abundante estacionamiento gratuito fuera de la vía pública. Dado que varios de nuestros proveedores médicos viven en la zona de Palm Springs , pudimos empezar a atender a pacientes en agosto, una vez instalada la oficina

Numerosas donaciones de la comunidad ayudaron a mantener los costes al mínimo , y el apoyo financiero de la fundación RAP ayudó a equipar la clínica

con algunos elementos que faltantes que se requerían. Se contrataron dos asistentes médicos para administrar la oficina, cuidado a los pacientes y apoyo para los proveedores de servicios médicos.

En solo algunos cortos meses , mas de 120 visitas médicas fueron realizadas con la clínica abierta solo dos días y medio por semana , y los números siguen aumentando. La difusión, el marketing y la publicidad en la comunidad para informar y educar a los adultos de bajos recursos y sin seguro sobre VIM. !Lo hacemos gratis ! es uno de los slogans que puede ver para recordarle a todo el mundo - pacientes , voluntarios , donantes y a la comunidad en general que en West Valley hay atención médica accesible y gratuita para las personas que reúnan los requisitos.

VIM nunca le cobra a los pacientes por sus visitas médicas con los proveedores de servicio médico con licencia en California o por sus exámenes de laboratorio , rayos X o servicios de imagenología como resonancias magnéticas, ecografías o tomografías computarizadas. Si conoce a alguien que no tenga seguro médico , independientemente de dónde viva en el Valle, únase a nosotros para asegurarse de que reciban la atención médica y otros servicios de salud que necesiten . ¡La salud individual es la salud de la comunidad!

ACCESO AL CUIDADO DE LA SALUD

Antes de abrir la clínica de Palm Springs, necesitábamos saber más sobre las cifras de no asegurados en el Valle de Coachella. Los resultados de la Encuesta de Salud sin fines de lucro HARC, mostraron que más de 25.000 adultos en edad laboral no estaban asegurados. Las proyecciones del Censo de EE. UU. de 2020 estiman que al menos 14. 000 residentes adultos que residen en las ciudades de Cathedral City, Palm Springs y Desert Hot Springs no tenían seguro. Mientras que los verdaderos números son probablemente en algún punto intermedio, la Junta Directiva de VIM reconoció la necesidad de servicios en el oeste del Valle, lo que dio lugar a la apertura de nuestra Clínica de Palm Springs.

SU APOYO ES VITAL

Hay muchas formas de apoyar nuestros esfuerzos por ofrecer atención primaria accesible y asequible y servicios sanitarios relacionados a los residentes de nuestro Valle con bajos recursos y sin seguro, o con seguro insuficiente.

- Los voluntarios nos permiten mantener bajos nuestros costes de personal. Ya sea un proveedor médico, otro profesional de la salud, como una enfermera o un asistente médico, o desee ayudar de otra manera no clínica, como saludar a los pacientes, ayudar en eventos especiales o formar parte de un comité, ¡le damos la bienvenida a su apoyo! De hecho, en 2022, más de 200 voluntarios donaron más de 8.500 horas para apoyar nuestros programas,!con un valor estimado de más de 450.000 dólares!
- Informe a sus amigos, vecinos y profesionales de servicios que conozca y con los que trabaje sobre VIM. Piense en quienes cuidan de sus seres queridos, cuidan de su jardín o piscina, o limpian su casa; piense en las personas con las que está en contacto y que tal vez no tengan seguro, como los trabajadores de restaurantes y comercios. Tómese un momento para comunicar a estas personas que si no tienen seguro médico, VIM está aquí para ellos en Palm Springs e Indio, y les ayudaremos a conseguir un seguro cuando podamos. ¡Ayúdenos a correr la voz!
- Considere la posibilidad de unirse a nuestro programa de donaciones mensuales. Las donaciones únicas son siempre bienvenidas. pero las donaciones mensuales garantizan un flujo regular de donaciones con las que podemos contar a la hora de planificar nuestros programas, en especial durante los meses en los que otras donaciones disminuyen, como los meses de verano, cuando muchos de nosotros estamos fuera de la ciudad o simplemente tratando de mantenernos frescos. Es fácil y rápido, sólo tiene que ir a www.cvvim.org, hacer clic en DONAR y elegir donación periódica después de introducir el importe de su donación.
- Considere oportunidades que reduzcan sus obligaciones fiscales, tales como acciones apreciadas, designar a VIM como beneficiario de una cuenta IRA o póliza de seguro de vida, o donar un retiro obligatorio de una cuenta de jubilación a VIM. Nuestra Sociedad de Legado es una oportunidad para designar a VIM en su testamento o fideicomiso y dejar un legado que vivirá en su nombre en los años venideros.

Apreciamos a todos los que apoyan nuestra misión, en cualquier forma que puedan y elijan.

Gracias. ¡Juntos somos más fuertes!

IMPACTO COMUNITARIO 2022

- Se proporcionaron 4.501 contactos para visitas médicas y servicios sanitarios relacionados.
- 260 consultas médicas a personas sin hogar "en la calle".
- ¡Desde su apertura en 2010, se ha atendido a casi 4.500 pacientes!
- ¡40.633 visitas médicas (únicamente) desde su apertura en 2010!
- El 8% de todos los pacientes tienen más de 60 años; 4 pacientes tienen más de 90 años ¡Y
 nuestro paciente de más edad tiene 98 años!
- Se gastaron 56.222 dólares ¡Solo en servicios de laboratorio y servicios de imagenología!
- ¡208 voluntarios donaron 8.478 horas por un valor de más de 451.000 dólares!